



**Supreme Judicial Council  
Republic of Bulgaria**

**Висш съдебен съвет  
Република България**

**Съвместна декларация на Върховния съвет на магистратурата на Румъния и Висшия съдебен съвет на Република България за взаимна подкрепа за постигане на целите предвидени от Механизма за сътрудничество и проверка**

Върховният съвет на магистратурата на Румъния и Висшият съдебен съвет на Република България,

Вземайки предвид Решения № 6569 и № 6570 от 13 декември 2006 г. на Европейската комисия за създаване на Механизъм за сътрудничество и проверка на напредъка на Румъния и България за постигането на специфични цели в областите на съдебната реформа и борбата срещу корупцията,

Вземайки предвид, че специфичните цели, приети с двете решения имат общи елементи за Румъния и България, като например осигуряването на по-прозрачен и ефикасен съдебен процес посредством приемането и прилагането на нови кодекси и провеждането професионални и безпристрастни разследвания по дела свързани с корупция,

Отбелязвайки, че Румъния и България са положили значителни усилия за постигането на специфичните цели, предвидени в Механизма,

Вземайки предвид, че съдебните системи на двете държави –членки на Европейския съюз споделят общи ценности, като например независимост на правосъдието и съблюдаване на принципа на върховенство на закона, а така също и общи отговорности за укрепване пространството на свобода, сигурност и правосъдие,

Вземайки предвид изводите от официалните срещи между представители на двата съдебни съвета, които се състояха в Букурещ на 26 ноември 2012 г. и във Велико Търново на 9 април 2013 г.,

Потвърждавайки общите си интереси за изпълнение на специфичните цели, предвидени в Механизма за сътрудничество и проверка,

Вземайки предвид също така разпоредбите на Споразумението сключено между двата Съвета на 17 май 2007 г.,

Приеха настоящата Съвместна декларация,

1. Механизмът за сътрудничество и проверка бе и продължава да бъде полезен инструмент за улесняване на пълната интеграция на Румъния и Република България в пространството на свобода, сигурност и правосъдие на Европейския съюз.
2. След 1 януари 2007 г. Румъния и Република България и техните съдебни системи постигнаха значителен напредък в изпълнението на специфичните цели, приети през 2006 г. в рамките на Механизма за сътрудничество и проверка.
3. Върховният съвет на магистратурата на Румъния и Висшият съдебен съвет на Република България отново заявяват, че основните ценности са разделението на властите в държавата,



**Supreme Judicial Council  
Republic of Bulgaria**

**Висш съдебен съвет  
Република България**

независимостта на правосъдието от намеса от всякакъв вид и съблюдаването на принципа на върховенство на закона и изразяват твърдия си ангажимент за продължаване и засилване на усилията за постигане на специфичните цели.

4. Върховният съвет на магистратурата на Румъния и Висшият съдебен съвет на Република България са посветени на това взаимно да се информират и да се консултират периодично относно напредъка по МСП във всяка държава и в същото време да се подкрепят взаимно при изпълняване на целите посочени в МСП;
5. Двата Съвета заявяват, че с усилията, подкрепени от всички фактори в двете държави, включително изпълнителната и законодателната власт, в тясно сътрудничество с Европейската комисия, всички специфични цели предвидени в рамките на Механизма за сътрудничество и проверка биха могли да се постигнат възможно най-скоро, като по този начин се подобри европейската интеграция на двете държави.
6. Двата Съвета приветстват Информационното табло относно съдебните системи на държавите членки, публикувано от Европейската комисия на 27 март 2013 г., инструмент за сравнение, чиято цел е да насърчава ефективността на съдебните системи и който отразява напредъка постигнат от Румъния и България в областта на правосъдието. Двата Съвета изразяват своя интерес и готовност за съдействие за развитието на този инструмент.